

BEVEZETÉS

Gratulálunk az Extech EX830 True RMS 1000A laktatfogos árammérő megyászatához. Ez a műszer váltó- és egyenfeszültséget, váltóáramot, ellenállást, kapacitást, frekvenciát, munkadíkulst mér, diódavizsgálatot, áramfolyamonosság-vizsgálatot követ, K-típusú hőérzékelővel hőmérsékletet, valamint érintkezésmentes IR-hőmérőt kínál.

BIZTONSÁGI SZÍMBÓLUMOK

⚠ Ez a szimbólum egy másik szimbólummal vagy végkészülékkel kombinálva arra utal, hogy a felhasználónak a használati útmutatóban utána kell néznie további kiviteleknek.

⚠ Ez a szimbólum egy végkészülékkel kombinálva arra utal, hogy normál használat esetén veszélyes feszültségek lehetségesek.

□ Ketős szigetelés

FIGYELMEZTETÉSEK

• A mérés megkezdése előtt állítsa a funkciókapcsolót a megfelelő funkcióra.

• Feszültségmérés közben ne kapcsoljon át áram-ellenállásmérés üzemmódba.

• Ne mérijön feszültséget 600 V-nál nagyobb feszültségi áramkörről.

• A mérőszámok minden előzőről vegye le a mérőérzékelőt a mérőszámról a mérőszámot a mérőszámról.

• Ha nem használja a készüléket, kapcsolja a funkciókapcsolót az OFF (ki) állásba.

• Ha 60 napnál hosszabb időre tervezzi raktározni a készüléket, vegye ki belőle az elemet.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

• Ne lépje túl a megengedett maximális bemeneti értéket egyetlen funkcionál sem.

• Ha az ellenállásmérés funkciót választotta, ne takjon feszültséget a bemenetről.

• Ha nem használja a készüléket, kapcsolja a funkciókapcsolót az OFF (ki) állásba.

• Ha 60 napnál hosszabb időre tervezzi raktározni a készüléket, vegye ki belőle az elemet.

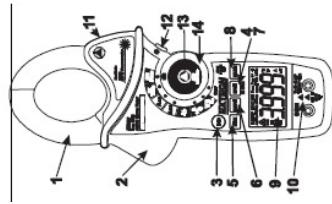
FUNKCIÓK

A váltó A egyen V váltó V egyen ellenállás-, kapacitás-, frekvenciás, diódavizsgálat K típusú hőmérséklemérés

maximális bemeneti érték 1000 A váltó/egyen 600V váltó/egyen 250 V váltó/egyen 60 V egyen, 24 V váltó

VIGYÁZAT!

- Ennek a műszernek a szakszerűtlen használata károlat, áramütést, sérülést vagy halált idézhet elő. Olvassa el és értse meg a jelen útmutatót, mielőtt a mérőműszert használniabba venne.
- Húzza le a mérőérzékelőt a készülékről, mielőtt elemet vagy biztosítékot cserélne.
- A készülék használata előtt vizsgálja meg a mérőérzékelő és a laktatfog állapotát. Használhat előtt javítassa meg vagy szüntesse meg a hibát.
- Legyen nagyon óvatos a 25 V-nál nagyobb váltófeszültségen és 35 V-nál nagyobb egyenfeszültségen végzett mérésekkel. Ezek a feszültségek elektronikos áramütést okozhatnak.
- A dióda-, ellenállás-, vagy folytonosságvizsgálat esetén süsse ki először a kondenzátorokat, és válassza le a vizsgálandó készüléket a tápfármannelláttatóról.
- A dugaszolájának végett feszültségmérés a beépített elektronikus érintkezők bizonytalan érintkezése miatt gondolkat okozhat, és felrevízió eredményeket hozhat. Más módszerekhez kell folymodni annak megállapításához, hogy a vezetéken nincs áram.
- Ha a készülék a gyártó által nem általánosan használható módon alkalmazza, a készülék védelberendezései esetleg nem érvényesülnek.
- A műszer nem játékszer, gyerekek kezébe nem való. Veszélyes tárgyatnak és apró alkatrészeket tartalmaz, amelyet a gyerekek kenyelhetnek. Amennyiben egy gyerek egy alkatrész lenyeli, forduljon azonnal orvoshoz.
- Ne hagyja az elemeket és a csomagolóbanagot felügyelet nélküli szanaszthatni, az a gyerekek számára veszélyes játékszeré válhat.



Léírás

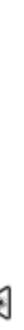
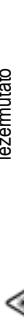
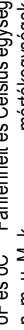
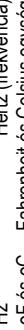
A műszer ismertetése

1. áramalkatfogó
2. laktatfogó kar
3. adattártás gomb
4. üzemmód
5. csúcserétek
6. méréstartomány
7. DCA ZERO gomb (csak az EX830-nál)
8. MIN/MAX (minimum/maximum)
9. LCD-kijelző háttérvilágítással
10. bemeneti hüvelyek a mérőérzékelő számára
11. IR hőmérő és lezernutató (a hátloldalon)
12. a háttérvilágítás gombja
13. a lezernutató gombja
14. funkció-kápcso



A képemnyőszöveggel leírása

IR TEMP MAX MIN P MAX P MIN + -	mérési értékk tartása
AUTO HOLD ZERO nµmF Mk 12 Hz	minuszel negatív eredmény kijelzése
DC	a mérési érték számjelzésje nulla
AC	csúcsértékek
	automatikus méréshatár funkció
	maximális/váltóáram maximális mérési érték
	MIN
	kimerült elem
	mV vagy V millivolt vagy volt (feszültség)
	Ω ohm (ellenállás)
	A amper (áram)
	f arad (kapacitás)
	Hz (frekvencia)
	°C és °C Fahrenheit és Celsius egység (hőméréséket)
	n, µ, m, k millétegységek tüvidítés: nano, milli, mikro, mega és kilo
	*) folytonosságvizsgálat
	lezemutató



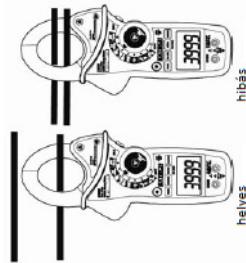
Kezelési tanácsok

FIGYELEM: A készülék használata előtt olvassa el és ismerje meg ennek a használati útmutatónak az összes figyelmeztető és biztonsági megjegyzését. Ha nem használja a készüléket, kapcsolja a funkciokapsoltot az OFF (ki) állásba.

Váltóáram mérése (AC)

VIGYÁZAT: Egy lakatfogós árammérés elvégzésekor ellenőrizze, hogy a mérőszűcsök nincsenek összekötve a műszerrrel.

1. Állítsa a funkciokapsoltot az AAC vagy ADC állásba.
2. Húzza meg a lakatnyíró kart a lakatkengyel kinyitása céljából. Fogjon körül teljesen egy áramvezető kábelit. Az optimális eredményhez a kábelnek a lakat középen kell lennie.
3. A lakatfogó LCD-képernyőjén megjelenik a mérési eredmény.



DCA ZERO

A DC ZERO funkció eltávolítja az egyenáramú méréseknek a szuperponált értékeket (ofszet), és ezzel javítja a pontosságot. A kijelző kinullázásához nyomja meg az ADC gombot, és kövesse a következő lépéseket (előzőben nem szabad áramvezető kábelnek lennie a kengyelben):

1. Nyomja meg a DC ZERO gombot a kijelző kinullázása céljából. "ZERO" jelenik meg a képernyón. Az összes értéke tárólódik, és minden mérésből eltávolítódik.
2. A tárolt adatok megtérülése céljából nyomja meg a DC ZERO gombot. Kivilágosodik a "ZERO", és a tárolt érték megjelenik.
3. A funkció elhallgásához nyomja meg és tartsa addig nyomva a ZERO gombot, amíg el nem tűnik a képernyőről a "ZERO".



Váltófeszültség (AC)/egyenfeszültség (DC) mérése

1. Dugja be a fekete mérőérzékelőt a negatív COM hüvelybe. Dugja be a piros mérőérzékelőt a pozitív V hüvelybe.
2. Állítsa a funkciokapsoltot a VAC vagy VDC állásba.

3. A MODE gombbal válasszon a válto (AC) vagy az egyn (DC) feszültség között (csak az EX830).
4. Ugyanakkor össze össze a mérőérzékelőt a mérőndő áramkönhöz.
5. Olvassa le a feszültség mért értékét az LCD-képernyőről.

Ellenállásmérés

Megjegyzés: Kapcsolja le az áramot, mielőtt elkezdené az ellenállásmérést.
1. Dugja be a fekete mérőérzékelőt a negatív COM-hüvelybe, és a piros mérőérzékelőt a pozitív Ω hüvelybe.

2. Állítsa a funkciokapsoltot az Ω állásba.
3. Tartsa hozzá a mérőérzékelőt csatlakoztatni a mérőndő áramkönhöz.
4. Olvassa le az ellenállás mért értékét az LCD-képernyőről.

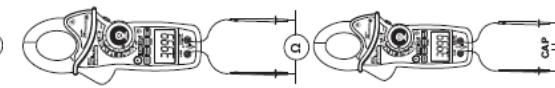
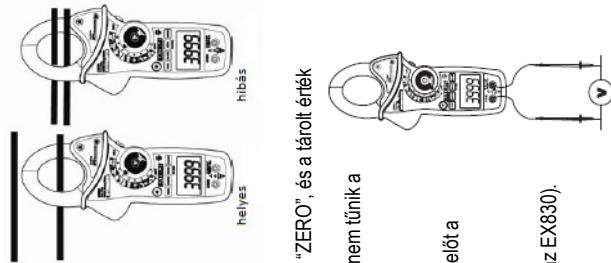
Kapacitásmérés

VIGYÁZAT: Az áramműtés elkerülésére a mérés előtt szüsse ki a kondenzátort. Ha a képernyón a „dSC” üzenet jelenik meg, vegye ki és szüsse ki a kondenzátort.

1. Állítsa a funkciokapsoltot a kapacitás állásra.
2. Dugja be a fekete mérőérzékelőt a negatív COM hüvelybe, és a piros mérőérzékelőt a pozitív CAP hüvelybe.
3. Nyomja meg a MODE gombot a lehetséges szöv kapacitás kinullázása céljából.
4. Tartsa hozzá a mérőérzékelőt csatlakoztatni a mérőndő alkattartéshoz.

5. Olvassa le a kapacitás mért értékét az LCD-képernyőről.
6. A kijelzőn a pontos értéken meg tizedes értékké együt.

Megjegyzés: Nagyon nagy érték esetén a kapacitásmérés néhány percig is eltarthat, amíg a kijelzőn a végleges mérési érték meg nem jelenik.



Frekvenciamérés

1. Állítsa a funkciokapsoltot a V Hz állásba.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva a MODE gombot a frekvencia (Hz) funkció kiállítására. "K Hz" jelenik meg a képernyón.
3. Dugja be a fekete mérőérzékelőt a negatív COM hüvelybe, és a piros mérőérzékelőt a pozitív CAP hüvelybe.

4. Tartsa hozzá a mérőérzékelőt csatlakoztatni a mérőndő alkattartéshoz.
5. Olvassa le a frekvencia mért értékét az LCD-képernyőről.
6. A kijelzőn a pontos értéken meg tizedes értékké együt.
7. Nyomja meg és ismét tartsa nyomva a MODE gombot, hogy visszatérjen a feszültségmérés üzemmódra.

K típusú hőmérsékletmérés

1. Állítsa a funkciokapsoltot a K Temp állásba.
2. Dugja be a fekete mérőérzékelőt a negatív COM hüvelybe, és a piros mérőérzékelőt a pozitív TEMP hüvelybe; figyelje a helyes polaritást.
3. Tartsa hozzá a hőmérsékletérzékelő csatlakoztatni a mérőndő készülékhez. A mérés közben addig nyomja az erzékelőt egy pontra, amíg nem stabilizálódik a mérési érték.
4. Olvassa le a hőmérséklet értékét a kijelzőről. A számkijelzőn a pontos érték jelenik meg tizedes értékké együt.
- VIGYÁZAT:** Az áramműtés elkerülésére feltétlenül vegye le a hőmérsékletérzékelő mérőcsúcstát, mielőtt átkapcsolna más mérési funkciót.
- Megjegyzés:** Nyitott bemenet vagy hőmérsékleti tültethelés esetén a műszer „OL” kiárat jelenít meg, és felhangzik egy hangjel.
- Megjegyzés:** Lásd a „Hőmérsékletegyeségek” c. fejezetet az °F vagy a °C közötti választásról.
- Megjegyzés:** Az egylétszállított hőmérsékletérzékelő mérőhogy hőmérsékletmérési tartománya -20°C-tól 250°C-ig terjed.

Folytonoságvizsgálat

1. Dugja be a fekete mérőérzékelőt a negatív COM hüvelybe, mig a piros mérőérzékelőt a pozitív Ω hüvelybe.
2. Állítsa a funkciokapsoltot a •|| állásba.
3. A MODE gombbal válassza ki a folytonoságvizsgálat funkciót (•||).
4. A MODE gomb megnyomásakor megnagyítózik a kijelzőn a szimbólum.
5. Tartsa hozzá a hőmérsékletérzékelő csatlakoztatni a mérőndő diodát vagy alkatrészhez.
6. Ha az ellenállás értéke < 40 Ω , felhangzik egy hangjel.

Diódavizsgálat

1. Dugja be a fekete mérőérzékelőt a negatív COM hüvelybe, mig a piros mérőérzékelőt a pozitív Ω hüvelybe.
2. Állítsa a funkciokapsoltot a •|| állásba.
3. Ha a keil, a MODE gombbal válassza ki a diódafunkciót (a diódavizsgálat üzemmódban a diódaszimbólum jelenik meg az LCD-képernyőn).
4. Erősítse meg a két mérőérzékelőt csatlakoztatni a vizsgált diódának kívánt diodát vagy alkatrészhez.
5. Ha az ellenállás értéke < 40 Ω , felhangzik egy hangjel.

Érintkezésmentes infravörös hőmérsékletmérés

1. Állítsa a funkciokapsoltot az IR Temp állásba.
2. Irányítsa az infravörös erzékelőt (a készülék hátloldalán) a mérőndő felülethez.
3. Nyomja meg a funkció-forgókapcsoló közpénél lévő gombot a lézer bekapcsolása, továbbá a mérőndő felületen lévő mérési pont azonosítása céljából.

4. A mérőfelületnek nagyobbnak kell lennie, mint a lézer mérési pontja. Ez a mérési ponttól való távolság adatából határoznak meg.
5. Olvassa le a hőméréséket értékét a kijelzőn.

Megjegyzés: Lásd a „Hőmérsékletegységek” c. fejezetet az °F vagy a °C közötti választásról.

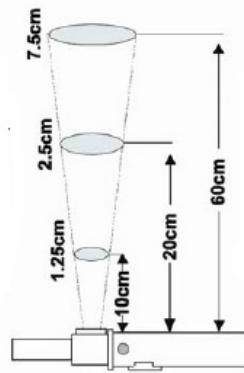


VIGYÁZAT: Ne nézzen bele a lézersugárba, és ne is célozzon vele mások szemébe.
A kisenergiájú kereselőszem normál esetben nem jelent veszélyt a szemnek, azonban még veszélytőrősnak számít, ha hosszabb ideig belenéz valaki.

IR mérési felület - diagram

A távolság és a mérési pont közötti 8:1 viszony határozza meg a mérőfelület nagyságát a műszer és a felület közötti távolság függvényében.

A mérési pont átmérője



Távolság a tárgytól

Tanácsok az infravörös (IR) méréshez

1. A mérőfelületnek nagyobbnak kell lennie, mint a lézer mérési pontja. A helyes arányt a mérési felület diagramjából lehet meghatározni.
2. Mérés előtt tisztítsa meg a felületet a zúzmaratól, olajtól, pizsoltól stb.
3. Ha egy térfelület nagyon tükröz, a mérés előtt vigyen fel rá ragasztószalagot vagy vékony réteg fekete festéket.
4. Átlátszo felület, pl. üveg mérésére hilás eredményt adhat.
5. A gőz, por, füst stb. meghamisítja ják a mérés eredményét.
6. Egy tárgy legnelegebb pontjának a lokalizálásához célozzon meg először egy pontot a mérési tartományon kívül; majd pászrázzza végig kereszben (cikk-cakkosan), amíg meg nem találja a legmelegebb pontot.

A mérési érték tartása (Hold)
Az LCD-n kijelzett eredményt rögzítéséhez nyomja meg a HOLD gombot. Ha aktiválta a mérési érték tartása (HOLD) funkciót, a képernyőn a HOLD kijelző jelenik meg. Nyomja meg újból a HOLD gombot, hogy visszatérjen a normál kezeléshez.

Csúcserétek tartása (Peak Hold)
A Peak Hold funkció rögzíti a változó vagy az egyenfeszültségi/áram csúcserétekét. A műszer 1 millisekundum időtartam negatív vagy pozitív csúcseréteket tudja rögzíteni.

1. Forgassa a funkciókapcsolót az A vagy a V állásra.
2. A MODE gombbal válasszhat a változámú (AC) vagy az egyenáramú (DC) mérés között.
3. Válassza egy kicsit, hogy a kijelző stabilizálódjon.
4. Nyomja meg, és addig tartsa nyomva a MODE gombot, amíg a „CAL” kijelző meg nem jelenik a kijelzőn. Ily módon kinullázza a kiválasztott tartományt.
5. Nyomja meg a PEAK gombot; a Pmax kijelző meg a kijelzőn.
6. A kielezés minden esetben aktualizálja magát, ha egy nagyobb pozitív csúcserétek mérésére történt.
7. Nyomja meg még egyszer a PEAK gombot, a Pmin kijelző meg a kijelzőn. A kijelző most a legkisebb negatív csúcserétek aktualizálódik és jelenik meg.
8. Ahhoz, hogy visszatérjen a normál kezeléshez, nyomja meg, és addig tartsa nyomva a PEAK gombot, amíg el nem tűnik a Pmin vagy a Pmax kijelző.

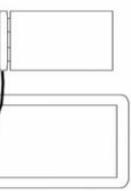
Megjegyzés: Ha kalibrálás után negyelőztetja a funkciókapcsoló állását, meg kell ismételnie a Peak Hold funkciót kalibrálását az újonnán kiválasztott funkcióra.

MAX/MIN

1. Nyomja meg a MAX/MIN gombot, hogy aktivázza tegye a MAX/MIN rögzítési módot. A kijelzőn megjelenik a „MAX” kijelző. A műszer kijelzi a maximális értéket nem mért.
2. Nyomja meg a MAX/MIN gombot, és a „MIN” kijelző jelenik meg a kijelzőn. A műszer kijelzi a minimális mérési eredményt, és addig őrizi, amíg egy újabb minimális értéket nem mér.
3. Nyomja meg a MAX/MIN kijelzőt meg a kijelzőn. A műszer kijelzi az aktuális mérést, azonban továbbra is korszerűsít és tárolja a maximális és a minimális eredményt.
4. A MAX/MIN üzemmód elhaladása céljából nyomja meg és 2 másodpercig tartsa nyomva a MAX/MIN gombot.

Hőmérsékletegységek (°F / °C)

A hőmérsékletegység választókapcsolója az elemtaritó befejején található. Az egység megalapoztatásához vegye le az elemtaritó fedelét, és állítsa a kapcsolót a kívánt egységre.



LCD-háttérvilágítás gombja
Az LCD ei van láva háttérvilágítással, hogy megkönyöntsse a kijelző leolvashatósát, különösen rosszul megvilágított helyeken. Nyomja meg ehhhez a háttérvilágítás gombját. Nyomja meg újabb ezzel a gombot a világítás kikapcsolása céljából.

Automatikus kikapcsolás

Az elem élettartamának a környezetére érdékében a műszer automatikusan kikapcsoldik kb. 25 perc mulva. A készülék újraindítása céljából forgassa a funkciókapcsolót az OFF állásba, majd válassza ki a kívánt funkcionak megfelelő kapcsolóbállast.

Kárbantartás
VIGYÁZAT: Az áramnövelés megelőzése érdekében a készülék házához a felfelé vezető vezetéket a földelőről, húzza ki a mérőszélre! A földelőről vezetéket a bemeneti hüvelyekből, és kapcsolja a használja a készülékkel fekvőtől ház mellett.

Tisztítás és tárolás
Rendszeresen tisztítása le az elemtaritót egy enyhé tisztítószerekkel megnevezettet kendővel; ne használjon agresszív tisztítószert vagy oldószeret.
Ha 60 napnál hosszabb időre tervezeti raktározni a készüléket, vegye ki belőle az elemet, és tárolja külön.

Elmosás

1. Csatlakoztassa a készülék hátdalához rögzítő csillagfejű csavart.
 2. Nyissa fel az elemtaritót.
 3. Rakja be egy új elemet.
 4. Csatlakoztassa az elemtaritó fedelét rögzítő csavart.
- A végelelhetőbbel törvény kötelezői minden elhasznált elem és akku visszaadására; tilos őket a háztartási szemetőbe dobni!
Az elhasznált elemeket/akkumulátorokat ingyen le lehet adni lakóhelye gyűjtőhelyein és mindenütt, ahol elemeket árusítanak!
- Eltávolítás:** Miután a készülék elhasználódott, távolítsa el a törvényi előírások szerint.



Műszaki adatok

Műszaki adatok			
Funkció	Tartomány és felbontás	Pontosság (mérés %-a + számjegy)	Pontosság (mérés %-a + számjegy)
hőmérséklet (K típus)	-4-től 1400°F-ig -20-től 760°C-ig	± (leolvásás 3%-a + 90F) ± (leolvásás 3%-a + 50C)	
Hőmérséklet (R)	-58-től 4°F-ig -4-től 518°F-ig	± 9 F mérési érték ±2.0%-a vagy ± 4°F között a nagyobbik	
váltóáram 50/60 Hz	400,0 A váltó 1000 A váltó	± (2,5% + 8 jegy) ± (2,5% + 5 jegy)	
egyenáram	400,0 A egyen 1000 A egyen	± (2,5% + 2 jegy) ± (2,8% + 5 jegy)	
váltófeszültség g	400,0 mV váltó 4,000 V váltó 50/60 Hz	± (1,0% + 10 jegy) ± (1,5% + 5 jegy) 400,0 V váltó	
egyenfeszültség	600 V váltó 400,0 mV váltó 4,000 V váltó	±(2,0% + 5 jegy) ± (0,8% + 2 jegy) ± (1,5% + 5 jegy)	
ellenállás	40,00 kΩ 400,0 kΩ 4000 Ω	400,0 V egyen 600 V egyen 400,0 Ω	
Kapacitás	4,000 μF 40,00 μF 4,000 mF	4,000 MΩ 40,00 MΩ 4,000 nF 40,00 nF 400,0 nF 4,000 μF 40,00 μF 4,000 mF	
Frekvencia	Érzékenység: 100 V (<50Hz); 50 V (50 - 400Hz); 5 V (401Hz - 4000 Hz)		

Funkció	Tartomány és felbontás	Pontosság (mérés %-a + számjegy)
hőmérséklet (K típus)	-4-től 1400°F-ig -20-től 760°C-ig	± (leolvásás 3%-a + 90F) ± (leolvásás 3%-a + 50C)
Hőmérséklet (R)	-58-től 4°F-ig -4-től 518°F-ig	± 9 F mérési érték ±2.0%-a vagy ± 4°F között a nagyobbik
váltóáram 50/60 Hz	400,0 A váltó 1000 A váltó	± (2,5% + 8 jegy) ± (2,5% + 5 jegy)
egyenáram	400,0 A egyen 1000 A egyen	± (2,5% + 2 jegy) ± (2,8% + 5 jegy)
váltófeszültség g	400,0 mV váltó 4,000 V váltó 50/60 Hz	± (1,0% + 10 jegy) ± (1,5% + 5 jegy) 400,0 V váltó
egyenfeszültség	600 V váltó 400,0 mV váltó 4,000 V váltó	±(2,0% + 5 jegy) ± (0,8% + 2 jegy) ± (1,5% + 5 jegy)
ellenállás	40,00 kΩ 400,0 kΩ 4000 Ω	400,0 V egyen 600 V egyen 400,0 Ω
Kapacitás	4,000 μF 40,00 μF 4,000 mF	4,000 MΩ 40,00 MΩ 4,000 nF 40,00 nF 400,0 nF 4,000 μF 40,00 μF 4,000 mF
Frekvencia	Érzékenység: 100 V (<50Hz); 50 V (50 - 400Hz); 5 V (401Hz - 4000 Hz)	

kengelylinás képernyő	kb. 43 mm
folytonosságvizsgálat határ 40 Ω; vizsgálóáram < 0,5 mA diodavizsgálat	334-jegyű (4000 pont) LCD háttérvilágítással
elemkimerülés-jelző	< 3 V egyen
tüterhelés-jelentés	megjelenik az elemszimbólum
mérési gyakoriság 2 mérés/másodperc, névleges PEAK	csúcscséríték rögzítése > 1ms
hőérzékelő	K-típusú érzékelőre van szükség
IR spektrumtartomány	6 -16 μm
IR emissziófok	0,95 rögzített
IR távolságarány	8:1
bemenőimpedancia	10 MΩ (VDC és VAC)
AC sávszélesség	50 - 400 Hz (AAC és VAC)
AC rezonancia	RMS (AAC és VAC)
csústeényző	3,0 a 40 A és 400 A tartományban; 1,4 az 1000 A tartományban (50/60 Hz és 55% - 100% hárítávolság)
üzemi hőmérséklet	5°C - 40°C
tárolási hőmérséklet	-20°C - 60°C
üzemi páratartalom	max. 80% 31°C-ig, lineárisan csökken 50%-ig 40°C-on
tárolási páratartalom	<80%
alkalmazási magasság	max. 2000 méter
elem	egy db (1) 9V-os elem (NEDA 1604)
automatikus lekapcsolás	kb. 25 perc mulva
mérerek & súly	csak belterben alkalmazható,
biztonság	meg kell felejten az alábbi követelményeknek: Keitos szigetelés IEC1010-1 (2001): EN61010-1 (2001) III kategória 600V és I kategória 1000V 2. szennyeződési fok U.S. szabvány: 7163336
Szabádalom	Tülfeszültség:
Copyright © 2008 Extech Instruments Corporation	
Minden jog fenntarta, beleértve a teljes vagy részleges sokszorosítást bármely formában.	